

2° de gesubsidieerde personeelsleden van de onderwijsinrichtingen en van de psycho-medisch-sociale centra die door de Duitstalige Gemeenschap gesubsidieerd worden;

#### Spilbedragen

**Art. 2.** Voor de toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 januari 1967 houdende toekenning van een haardtoelage of een standplaatstoelage aan het personeel der ministeries zijn volgende spilbedragen toepasselijk op de personeelsleden vermeld in artikel 1 :

€ 16.099,83 en € 18.329,27.

#### Inwerkingtreding

**Art. 3.** Voorliggend besluit treedt in werking op 1 november 2004.

#### Uitvoering

**Art. 4.** De Minister bevoegd inzake Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 7 oktober 2004.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

O. PAASCH

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 4689

[C - 2004/27255]

#### 9 DECEMBRE 2004. — Décret modifiant l'article 159, 8°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour ce qui concerne la Région wallonne, les modifications suivantes sont apportées à l'article 159, 8°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, remplacé par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par la loi du 30 mars 1994 :

1° Les alinéas 1<sup>er</sup> à 3 sont remplacés par les alinéas suivants :

« 8° les opérations suivantes :

a) les aliénations translatives ou déclaratives de propriété d'immeubles, autres que celles soumises au droit prévu par l'article 115*bis*, dans la mesure où la livraison des biens aliénés est soumise à la taxe sur la valeur ajoutée;

b) les constitutions, cessions ou rétrocessions des droits réels visés à l'article 9, alinéa 2, 2°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, portant sur des biens immeubles, dans la mesure où la constitution, la cession ou la rétrocession de ces droits est soumise à la taxe sur la valeur ajoutée.

Pour l'application de l'alinéa précédent, la livraison des biens ou des droits réels y mentionnés est réputée soumise à la T.V.A., aux conditions que :

— ces biens et droits soient compris dans la cession d'une universalité de biens ou d'une branche d'activité tombant sous l'application de l'article 11 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée;

— le cédant ait construit, fait construire ou acquis ces biens et droits avec application de la taxe sur la valeur ajoutée;

— la cession de ces biens et droits ait lieu dans le délai mentionné par l'article 44, § 3, 1°, a. et b., du même Code;

— la cession s'opère sous le régime de la taxe sur la valeur ajoutée, soit de plein droit lorsque le cédant a la qualité de constructeur professionnel au sens de l'article 12, § 2, du même Code pour cette cession, soit lorsque le cédant a opté pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée à l'égard de ces biens conformément à l'article 44, § 3, 1°, a. ou b., deuxième tiret, du même Code.

Lorsque la T.V.A. est appliquée à une partie seulement des biens immobiliers cédés moyennant un prix unique, la présente exemption ne s'applique qu'à la partie du prix unique afférente à la partie soumise à la T.V.A. des biens immobiliers cédés, sans que la partie du prix unique non visée par la présente exemption puisse être inférieure à la valeur vénale de la partie des biens cédés non soumise à la T.V.A., à la date de la cession, compte tenu de son état avant le commencement des travaux lorsque cette partie est constituée par le fonds sur lequel des bâtiments sont érigés. Lorsque la T.V.A. est appliquée à une partie seulement des droits réels cédés moyennant un prix unique, la présente exemption ne s'applique qu'à la partie du prix unique afférente à la partie soumise à la T.V.A. desdits droits, sans que la partie du prix unique non visée par la présente exemption puisse être inférieure à la valeur de la partie des droits cédés non soumise à la T.V.A., à la date de la constitution, de la cession ou de la rétrocession, compte tenu de son état avant le commencement des travaux lorsque cette partie est constituée par le fonds sur lequel des bâtiments sont érigés. Dans ces cas, une déclaration souscrite conformément à l'article 168 indique les éléments nécessaires à la liquidation de l'impôt. »;

2° L'alinéa 5, a., est remplacé par le texte suivant :

« a)

— soit la déclaration que les biens immobiliers ne sont pas encore occupés ou utilisés à la date de la livraison, lorsque tel est le cas;

— soit, dans le cas contraire, la déclaration que les biens immobiliers sont déjà occupés ou utilisés à la date de la livraison, ainsi que, dans ce cas, l'indication de la date de première occupation ou utilisation, de la date d'achèvement de l'érection de toute construction incorporée au sol sur laquelle porte en tout ou en partie l'acte, et, le cas échéant, de la date d'effet de l'attribution d'un revenu cadastral fédéral à ladite construction incorporée au sol; ».

**Art. 2.** Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 9 décembre 2004.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,  
M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,  
Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,  
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie et de l'Emploi,  
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances,  
Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

—————  
Note

(1) *Session 2004-2005.*

*Document du Conseil 50 (2004-2005), n<sup>os</sup> 1 et 2.*

*Compte rendu intégral, séance publique du 8 décembre 2004.*

Discussion. Vote.

—————  
ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 4689

[C — 2004/27255]

**9. DEZEMBER 2004 — Dekret zur Abänderung von Artikel 159, 8<sup>o</sup>,  
des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleibührengesetzbuches (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Was die Wallonische Region betrifft, werden folgende Abänderungen in Artikel 159 8<sup>o</sup> des Registrierungs-, Hypotheken- und Kanzleibührengesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 28. Dezember 1992 und abgeändert durch das Gesetz vom 30. März 1994, vorgenommen.

1<sup>o</sup> Die Absätze 1 bis 3 werden durch die folgenden Absätze ersetzt:

«8<sup>o</sup> die folgenden Geschäfte:

a) die Veräußerungen von Liegenschaften durch Eigentumsübertragung oder Eigentumserklärung mit Ausnahme derjenigen, die der durch Art. 115*bis* vorgesehenen Gebühr unterliegen, soweit die Übergabe der veräußerten Güter der Mehrwertsteuer unterliegt;

b) die Bildungen, Abtretungen oder Rückabtretungen in Art. 9 Absatz 2 2<sup>o</sup> des Mehrwertsteuergesetzbuches erwähnten dinglichen Rechte, die sich auf Immobiliengüter beziehen, soweit die Bildung, Abtretung oder Rückabtretung dieser Rechte der Mehrwertsteuer unterliegt.

Für die Anwendung des vorigen Absatzes wird angenommen, dass die Übergabe der Güter oder erwähnten dinglichen Rechte der Mehrwertsteuer unterliegt, unter der Bedingung dass:

— diese Güter und Rechte in die Abtretung einer Gesamtmasse von Vermögensgegenständen oder eines Tätigkeitsbereichs fallen, für den Art. 11 des Mehrwertsteuergesetzbuches anwendbar ist;

— der Abtretende diese Güter und Rechte mit Anwendung der Mehrwertsteuer gebaut hat, bauen ließ, oder erworben hat;

— die Abtretung dieser Güter und Rechte innerhalb der in Art. 44 § 3 1<sup>o</sup> a. und b. desselben Gesetzbuches erwähnten Frist erfolgt;

— die Abtretung unter Anwendung der Mehrwertsteuerregelung erfolgt, entweder von Rechts wegen wenn der Abtretende für diese Abtretung die Eigenschaft eines beruflichen Bauunternehmers im Sinne von Art. 12 § 2 desselben Gesetzbuches besitzt, oder wenn sich der Abtretende in Anwendung von Art. 44 § 3 1<sup>o</sup> a. oder b., zweiter Strich, desselben Gesetzbuches für die Anwendung der Mehrwertsteuer auf diese Güter entschieden hat.

Wenn die Mehrwertsteuer lediglich auf einen Teil der abgetretenen Immobiliengüter angewandt wird unter Anwendung eines Einheitspreises, gilt diese Befreiung nur für denjenigen Teil des Einheitspreises, der sich auf den der MWSt. unterliegenden Teil der abgetretenen Immobiliengüter bezieht, ohne dass der nicht durch diese Befreiung betroffene Teil des Einheitspreises niedriger als der Verkaufswert des nicht der MWSt. unterliegenden Teils der abgetretenen Güter sein kann - wobei der Tag der Abtretung berücksichtigt wird -, unter Beachtung dessen Zustands vor dem Anfang der Arbeiten, wenn dieser Teil das Grundstück ist, auf dem Bauten errichtet werden. Wenn die Mehrwertsteuer lediglich auf einen Teil der abgetretenen dinglichen Rechte angewandt wird unter Anwendung eines Einheitspreises, gilt diese Befreiung nur für denjenigen Teil des Einheitspreises, der sich auf den der MWSt. unterliegenden Teil dieser Rechte bezieht, ohne dass der nicht durch diese Befreiung betroffene Teil des Einheitspreises niedriger als der Wert des nicht der MWSt. unterliegenden Teils der abgetretenen Güter sein kann - wobei der Tag der Bildung, der Abtretung oder der Rückabtretung berücksichtigt wird -, unter Beachtung dessen Zustands vor dem Anfang der Arbeiten, wenn dieser Teil das Grundstück ist, auf die Bauten errichtet werden. In diesen Fällen werden die Angaben, die für die Festsetzung der Steuer nötig sind, in einer gemäß Art. 168 gezeichneten Erklärung vermerkt.»;

2° Absatz 5, a. wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

«a)

— entweder die Erklärung, dass die Immobiliengüter am Übergabedatum noch nicht in Gebrauch oder benutzt sind, wenn dies der Fall ist;

— oder im gegenteiligen Falle die Erklärung, dass die Immobiliengüter am Übergabedatum bereits in Gebrauch oder benutzt sind, sowie, in diesem letzten Fall, die Angabe des Datums der ersten Ingebrauchnahme oder Benutzung, des Datums, an dem die Errichtung jeglichen in den Boden eingearbeiteten Bauwerks, welches die Urkunde ganz oder teilweise betrifft, vollendet wurde, und ggf. das Datum, an dem die Zuweisung eines föderalen Katastereinkommens für das besagte in den Boden eingearbeitete Bauwerk wirksam wird;».

**Art. 2** - Das vorliegende Dekret tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 9. Dezember 2004

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,  
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,  
M. DAERDEN

Die Ministerin der Ausbildung,  
Frau M. ARENA

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,  
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Wirtschaft und der Beschäftigung,  
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,  
Frau Ch. VIENNE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

—  
Fußnote

(1) *Sitzung 2004-2005*

*Dokumente des Rats* 50 (2004-2005), Nrn. 1 und 2.

*Ausführliches Sitzungsprotokoll*, öffentliche Sitzung vom 8. Dezember 2004.

Diskussion. Abstimmung.

—  
VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 4689

[C — 2004/27255]

#### 9 DECEMBER 2004. — Decreet tot wijziging van artikel 159, 8°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Voor wat betreft het Waalse Gewest worden volgende wijzigingen aangebracht in artikel 159, 8°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, vervangen bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994.

1° De leden één tot en met drie worden vervangen door volgende leden :

« 8° volgende verrichtingen :

a) de overdragende of aanwijzende vervreemdingen van eigendom van onroerende goederen, andere dan die welke onderworpen zijn aan het recht bepaald bij artikel 115bis, voorzover de levering van de vervreemde goederen onderworpen is aan de belasting over de toegevoegde waarde;

b) de vestigingen, overdrachten of wederoverdrachten van de zakelijke rechten bedoeld in artikel 9, tweede lid, 2°, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde met betrekking tot onroerende goederen, voorzover de vestiging, de overdracht of de wederoverdracht van die rechten onderworpen is aan de belasting over de toegevoegde waarde.

Voor de toepassing van vorig lid wordt de levering van de goederen of de zakelijke rechten die er vermeld zijn geacht onderworpen te zijn aan de BTW op voorwaarde dat :

— die goederen en rechten inbegrepen zijn in de overdracht van een algemeenheid van goederen of van een bedrijfstuk waarop artikel 11 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde van toepassing is;

— de overdrager die goederen en rechten heeft opgericht, heeft laten oprichten of heeft aangekocht met toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde;

— de overdracht van die goederen en rechten geschiedt binnen de termijn vermeld in artikel 44, § 3, 1°, a. en b., van hetzelfde Wetboek;

— de overdracht geschiedt onder de regeling van de belasting over de toegevoegde waarde, ofwel van rechtswege indien de overdrager de hoedanigheid bezit van beroepsoprichter in de zin van artikel 12, § 2, van hetzelfde Wetboek voor die overdracht, ofwel indien de overdrager geopteerd heeft voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde ten opzichte van die goederen overeenkomstig artikel 44, § 3, 1°, a. of b., tweede streepje, van hetzelfde Wetboek.

Indien de BTW enkel toegepast wordt op een deel van de tegen een enige prijs overgedragen onroerende goederen, is deze vrijstelling enkel van toepassing op het deel van de enige prijs die betrekking heeft op het aan de BTW onderworpen deel van de overgedragen onroerende goederen, zonder dat het deel van de enige prijs dat niet bedoeld is in deze vrijstelling lager mag zijn dan de verkoopwaarde van het deel van overgedragen goederen dat niet aan de BTW onderworpen is, op datum van de overdracht, rekening houdend met de staat ervan voor aanvang van de werken indien dat deel uit de grond bestaat waarop gebouwen worden opgericht. Indien de BTW enkel toegepast wordt op zakelijke rechten die tegen een enige prijs zijn overgedragen, is deze vrijstelling enkel van toepassing op het deel van de enige prijs dat betrekking heeft op het deel van bedoelde rechten dat aan de BTW onderworpen is, zonder dat het deel van de enige prijs dat niet bij deze vrijstelling bedoeld is, lager mag zijn dan de waarde van de overgedragen rechten die niet aan de BTW onderworpen is, op de datum van de vestiging, de overdracht of de wederoverdracht, rekening houdend met de staat ervan voor aanvang van de werken indien dat deel bestaat uit de grond waarop gebouwen worden opgericht. In die gevallen worden de bestanddelen die nodig zijn voor de vereffening van de belasting in een verklaring, ondertekend overeenkomstig artikel 168 aangegeven. »;

2° het vijfde lid wordt vervangen door volgende tekst :

« a)

— ofwel de verklaring dat de onroerende goederen nog niet bezet zijn of gebruikt worden op datum van de levering, indien dat het geval is;

— ofwel, in het tegenovergestelde geval, de verklaring dat de onroerende goederen reeds bezet zijn of gebruikt worden op datum van de levering, evenals, in dat geval, de vermelding van de datum van de eerste bezetting of ingebruikname, de datum van de voltooiing van de oprichting van elk bouwwerk dat met de grond verbonden is en waarop de akte geheel of gedeeltelijk betrekking heeft en, in voorkomend geval, de datum van uitwerking van de toewijzing van een federaal kadastraal inkomen op bedoeld met de grond verbonden bouwwerk; ».

**Art. 2.** Dit decreet treedt in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 9 december 2004.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

De Minister van Vorming,

Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie en Tewerkstelling,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

—  
Nota

(1) *Zitting 2004-2005.*

*Stuk van de Raad 50 (2004-2005), nrs. 1 en 2.*

*Volledig verslag, openbare vergadering van 8 december 2004.*

*Bespreking. Stemming.*